



NOWOJORCZYCY, BĄDŹCIE PRZYGOTOWANI



PLAN DOTYCZĄCY
ZWIERZĄT DOMOWYCH

NA WYPADEK



SYTUACJI KRYZYSOWEJ



NYC



Biuro Zarządzania Sytuacjami
Nadzwyczajnymi
(Office of Emergency Management)
Bill de Blasio, Burmistrz



W tym miejscu umieść kolorowe zdjęcie, na którym widać Ciebie i Twoje zwierzę domowe. Dzięki temu łatwiej Ci będzie odnaleźć zagubionego towarzysza.

MOJE DANE

Dane należy wpisać drukowanymi literami. Jeśli korzystasz z pliku PDF, kliknij wyróżnione pole, aby wpisać dane.

Nazwisko:

Adres:

Tel.:

Tel. kom.:

E-mail:

Zwierzęta domowe są jak członkowie rodziny. Wobec tego należy je uwzględnić w planie na wypadek sytuacji kryzysowej. Informacje o zapewnieniu zwierzęciu bezpieczeństwa w sytuacji kryzysowej podane są poniżej



PRZYGOTUJ PLAN DLA
ZWIERZĘCIA DOMOWEGO



ZRÓB ZAPASY



ZASIĘGNIJ INFORMACJI

Jeśli chcesz przygotować plan działania w sytuacjach kryzysowych dla siebie i swojej rodziny, pobierz przewodnik **Nowojorczycy, bądźcie gotowi! Mój plan na wypadek sytuacji nadzwyczajnej (Ready New York: My Emergency Plan)** z witryny NYC.gov lub zamów go pod numerem 311.

1 WYPISZ OSOBY DO KONTAKTU W SYTUACJI KRYZYSOWEJ

Wypisz osoby do kontaktu w razie sytuacji kryzysowej. Kopię listy włóż do plecaka ewakuacyjnego swojego zwierzęcia.

Miejscowy weterynarz:

Adres:

Tel.:

E-mail:

Weterynarz drugiego wyboru:

Adres:

Tel.:

E-mail:

Osoba do kontaktu w sytuacji kryzysowej:

Tel.:

Tel. kom.:

E-mail:

Hotel dla zwierząt:

Adres:

Tel.:

E-mail:

Hotel przyjazny zwierzętom:

Adres:

Tel.:

E-mail:

Najbliższe schronisko dla zwierząt:

Adres:

Tel.:

E-mail:

Zanotuj ważne dane dotyczące swojego zwierzęcia domowego, żeby móc je łatwo znaleźć w sytuacji nadzwyczajnej.

WAŻNE DANE

Data urodzenia:		
Płeć:		
Rasa:		
Umaszczenie:		
Kolor oczu:		
Znaki szczególne:		
Alergie:		
Schorzenia:		
Przyjmowane leki i dawki:		
Przebyte szczepienia:	Data	Opis
Apteka:		
Adres:		
Tel.:		
Faks:		
E-mail:		

ODPOWIEDNIE OZNACZENIE

- Psy i koty powinny mieć zawsze założoną obrozę lub szelki, przywieszkę z informacją o szczepieniu na wściekliznę i identyfikator. Identyfikator powinien zawierać nazwisko, adres i numer telefonu właściciela oraz numer telefonu osoby do kontaktu w sytuacji kryzysowej. Psy powinny mieć także założony identyfikator rejestracyjny. Informacje o rejestracji zwierząt można uzyskać pod numerem 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115).
- Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o wszczepianiu zwierzętom domowym chipów, porozmawiaj ze swoim weterynarzem, zadzwoń pod numer 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub odwiedź witrynę NYC.gov. Odpowiednio zarejestrowany chip pozwala zidentyfikować odnalezione zwierzę.

Nr rej. rasy:

Nr rejestracji zwierzęcia:

Nr identyfikacyjny chipa:



3 ZAPOZNAJ SIĘ Z ZASADAMI EWAKUACJI ZE ZWIERZĘCIEM DOMOWYM

EWAKUACJA ZE ZWIERZĘCIEM DOMOWYM

Zastanów się, dokąd się udasz ze zwierzęciem w razie konieczności ewakuacji w sytuacji kryzysowej i z jakiego środka transportu skorzystasz. Planując ewakuację w sytuacji kryzysowej:

- Zorganizuj zwierzęciu opiekę krewnych lub znajomych spoza obszaru dotkniętego sytuacją kryzysową.
- Znajdź hotele akceptujące zwierzęta poza obszarem dotkniętym sytuacją kryzysową.
- Zapytaj weterynarza, pracownika hotelu dla zwierząt albo salonu dla zwierząt, czy w sytuacji kryzysowej mogą przygarnąć Twoje zwierzę.
- Przygotuj plecak ewakuacyjny dla twojego zwierzęcia domowego lub towarzyszącego (zob. listę kontrolną plecaka ewakuacyjnego dla zwierzęcia domowego).
- Przecwicz plany ewakuacji, żeby oswoić zwierzę z procedurą i dać mu większe poczucie bezpieczeństwa.
- Poznaj kryjówki swojego zwierzęcia, żeby móc go łatwo odnaleźć w sytuacji kryzysowej.
- Pamiętaj, że niespokojne zwierzę może się zachowywać inaczej niż zwykle i może być podenerwowane. Kaganiec pozwoli zapobiec ugryzieniu. Spłoszone zwierzę może próbować uciec.

ZWIERZĘTA W KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ

Nowojorskim metrem, autobusami i pociągami (MTA) można przewozić zwierzęta umieszczone w transporterach. Po zarządzeniu ewakuacji liniami MTA można przewozić także zwierzęta niemieszczące się w transporterach, o ile mają założony kaganiec i solidną smycz o długości nie większej niż 4 stopy (1,2 m). Obowiązkiwanie tej zasady zostanie oficjalnie ogłoszone.

UWAGA NA TEMAT ZWIERZĄT DOMOWYCH I MIEJSC SCHRONIENIA W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH

Jeśli miejskie miejsca schronienia są otwarte, a Tobie nie uda się zostawić zwierzęcia w hotelu dla zwierząt, u krewnych lub znajomych poza ewakuowanym obszarem, zwierzę zostanie wpuszczone do każdego miejskiego centrum ewakuacyjnego. Należy mieć ze sobą rzeczy dla niego, m.in. karmę, smycze, transporter i leki. Należy także zabrać rzeczy potrzebne do sprzątania po zwierzęciu. Wpuszczane będą tylko dozwolone zwierzęta. Zwierzęta towarzyszące osobom niepełnosprawnym zawsze są wpuszczane.

RADY DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z MAŁYMI ZWIERZĘTAMI W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH

Ptaki

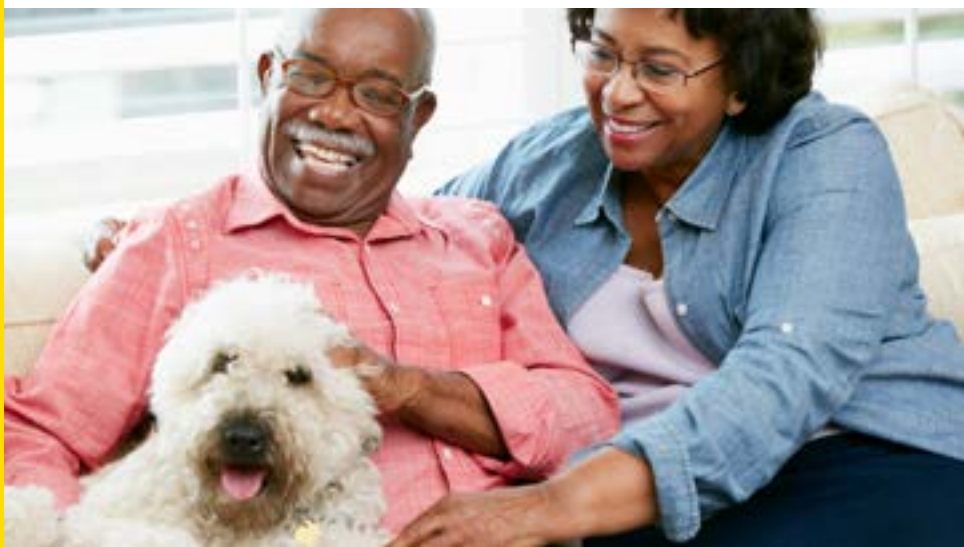
- Ptaki należy przenosić zamknięte w niewielkich, bezpiecznych transporterach.
- Należy ograniczać wahania temperatury. Podczas upałów należy stosować mgiełkę z rozpylacza, a podczas mrozu ogrzewać zwierzę termoforem.
- Należy unikać gwałtownych hałasów i zakrywać klatkę, żeby nie niepokoić ptaka.

Płazy i gady

- Płazy należy przenosić w wodoszczelnej torebce plastikowej lub w plastikowym pojemniku z otworami wentylacyjnymi.
- Gady należy transportować w poszewce na poduszkę, w woreczku z materiału albo małym transporterze i jak najszybciej przenieść do bezpiecznej klatki.
- Zwierzę należy schładzać rozpyloną wodą i ogrzewać matą grzejną lub lampą grzejną na baterie.
- Należy ograniczać wahania temperatury, zmiany natężenia światła i zmiany diety.
- Przedstawicieli różnych gatunków nie należy mieszać.

Inne małe zwierzęta

Małe zwierzęta, np. chomiki, myszokoczek, myszy, szczury i świnki morskie, można przenosić w zakrytym transporterze, klatce lub bezpiecznym pojemniku. Aby oszczędzić zwierzęciu stresu, należy zakrywać transporter oraz ograniczać wahania temperatury i hałas.





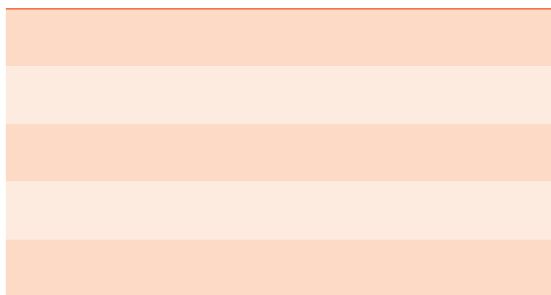
JEŚLI NIE MOŻESZ DOTRZEĆ DO DOMU, ŻEBY ZADBAĆ O SWOJE ZWIERZĘ

Niektóre sytuacje kryzysowe mogą Ci uniemożliwić powrót do domu. Planując postępowanie w takiej sytuacji:

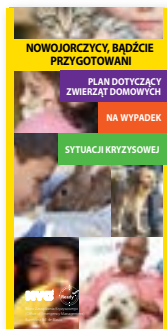
- Ustal, który zaufany znajomy, sąsiad lub opiekun zajmie się zwierzęciem podczas Twojej nieobecności. Taka osoba powinna mieć zestaw kluczy do Twojego domu, znać dom i zwierzę, znać Twój plan działania w sytuacjach kryzysowych i mieć Twoje dane kontaktowe.
- W głównych wejściach do domu umieść naklejki informujące ratowników o liczbie i rodzajach zwierząt znajdujących się w budynku. Aktualizuj te informacje co pół roku. Bezpłatne naklejki z informacjami dla ratowników można zamówić w organizacji ASPCA.
- Obrozę, szelki, smycz, transporter i plecak ewakuacyjny zwierzęcia trzymaj w miejscu, w którym będzie je łatwo można znaleźć.

Zwierzęta domowe powinny mieć własny plecak ewakuacyjny — wytrzymałe, poręczne opakowanie, np. plecak lub walizeczkę na kółkach — który będzie łatwo dostępny w razie konieczności szybkiego opuszczenia domu i będzie zawierał:

- ☐ Aktualne kolorowe zdjęcie zwierzęcia z właścicielem (na wypadek rozłączenia się).
- ☐ Kopie dokumentów weterynaryjnych z datami szczepień i spis leków podawanych zwierzęciu (wraz ze wskazaniami).
- ☐ Dokument identyfikacyjny i dowód własności, w tym kopie danych rejestracyjnych, dokumentów adopcyjnych, dowodu zakupu i danych chipa.
- ☐ Opis wyglądu zwierzęcia, m.in. gatunek, rasę, wiek, płeć, umaszczenie, znaki szczególne i wszelkie inne istotne informacje o cechach i zachowaniu.
- ☐ Apteczkę dla zwierzęcia z wyposażeniem do usuwania pcheł i kleszczy oraz inne rzeczy polecane przez weterynarza.
- ☐ Karmę, wodę i miski na co najmniej trzy dni.
- ☐ Składaną klatkę lub transporter.
- ☐ Kaganiec* i smycz.
- ☐ Bawełniany materiał do zasłonięcia transportera, żeby nie niepokoić zwierzęcia.
- ☐ Zabawki lub smakołyki dla uspokojenia.
- ☐ Żwirek, kuwetę i szufelkę.
- ☐ Plastikowe woreczki do sprzątania po zwierzęciu.
- ☐ Inne przedmioty:



(* Uwaga: Nylonowego kagańca nie należy używać na dłużej, bo może utrudniać psu ziąjanie).



Zapasy dla zwierzęcia dołącz do własnych zapasów awaryjnych — czyli tego, czego potrzebujesz, żeby przetrwać we własnym domu przez co najmniej trzy dni.

- ☐ Karma. Jeśli korzystasz z karmy mokrej, przygotuj sobie puszki z uchwytem do otwierania lub ręczny otwieracz. Co pół roku wymieniaj zapasy karmy i wody, żeby nie uległy przeterminowaniu.
- ☐ Woda. Odwodnienie ma poważne konsekwencje zdrowotne u zwierząt. Zapytaj weterynarza, ile wody dziennie potrzebuje dane zwierzę.
- ☐ Plastikowe woreczki, gazety, pojemniki i przybory pielęgnacyjne dla zwierzęcia.
- ☐ Inne przedmioty:





DZIĘKUJEMY ZA PRZYGOTOWANIE ZWIERZĘCIA!
GRATULACJE!



ŹRÓDŁA INFORMACJI MIASTA NOWY JORK

O ile nie zaznaczono inaczej, kontakt z instytucjami miejskimi można uzyskać pod numerem 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub przez witrynę NYC.gov.

Biuro Zarządzania Sytuacjami Kryzysowymi Miasta Nowy Jork (NYC Office of Emergency Management)

NYC.gov/oem

@nycoem

Facebook.com/NYCEmergencymanagement

Przewodnik Nowojorczy, bądźcie gotowi! Mój plan na wypadek sytuacji nadzwyczajnej

NYC.gov/readyny

Kampania Nowojorczy, bądźcie gotowi! Informacje o przygotowaniach

NYC.gov/readyny

Departament Zdrowia i Higieny Psychicznej Miasta Nowy Jork (NYC Department of Health & Mental Hygiene)

NYC.gov/health

Powiadomienia miasta Nowy Jork — źródło miejskich informacji o sytuacjach kryzysowych

NYC.gov/notifynyc

@NotifyNYC



DODATKOWE ŹRÓDŁA INFORMACJI

Schronisko dla Zwierząt Miasta Nowy Jork (Animal Care & Control of New York City)

www.nycacc.org lub tel. 311 (TTY: 212-504-4115)

**Nowojorskie Towarzystwo Opieki nad
Zwierzętami (Humane Society of New York)**

www.humanesocietyny.org

lub tel. 212-752-4842

**Amerykańskie Towarzystwo Zapobiegania
Okrucieństwu Wobec Zwierząt (American
Society for the Prevention of Cruelty to
Animals, ASPCA)**

www.aspca.org lub tel. 212-876-7700

MOJE ŹRÓDŁA

Poniżej dopisz własne ważne źródła informacji i numery telefonów.

Poradnik ten jest także dostępny w formacie audio w poniższych językach.

Arabic

رُر NYC.gov/readyny للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

Bengali

এই নির্দেশিকাটির বাংলা কপির জন্য NYC.gov/readyny দেখুন

Chinese

請撥打311或訪問NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

English

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

French

Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

Haitian Creole

Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

Italian

Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

Korean

한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

Polish

Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

Russian

Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

Spanish

Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

Urdu

اس رہنما پرچے کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔